

Lieta C-180/21**Lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu kopsavilkums saskaņā ar
Tiesas Reglamenta 98. panta 1. punktu****Iesniegšanas datums:**

2021. gada 23. marts

Iesniedzējtiesa:*Administrativen sad Blagoevgrad* (Bulgārija)**Datums, kurā pieņemts iesniedzējtiesas nolēmums:**

2021. gada 19. marts

Prasītājs:

VS

Atbildētājs:*Inspektor v Inspektorata kam Visshia sadeben savet***Pamatlietas priekšmets**

Pamatlieta ir balstīta uz VS *Administrativen sad Blagoevgrad* (Blagojevgradas Administratīvā tiesa) celtu prasību par lēmumu, kuru ir pieņēmis *Inspektorat kam Visshia sadeben savet* (Augstākās tieslietu padomes uzraudzības iestāde, turpmāk tekstā – “IVSS”) inspektors, kurš IVSS vārdā rīkojās kā valsts uzraudzības iestāde, lai aizsargātu datu subjektus gadījumos, kad tiek pārkāptas viņu no Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/679 (2016. gada 27. aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula) (OV 2016, L 199, 1. lpp., turpmāk tekstā – “Regula 2016/679”) izrietošās tiesības.

Prasītājs iebilst pret tādu viņa personas datu nelikumīgu apstrādi, kurus *Rayonna prokuratura – Petrich* (Petrihas rajona prokuratūra, turpmāk tekstā – “RP-Petrich”) ieguva no viņa kā cietušā. Šī apstrāde izpaužoties tādējādi, ka RP-Petrich pēc tam esot izmantojusi datus, lai tajā pašā izmeklēšanas procedūrā par to pašu nodarījumu veiktu izmeklēšanu pret viņu kā aizdomās turēto kriminālprocesā.

VS turklāt iebilst pret to, ka *RP-Petrich* ir nelikumīgi izmantojusi viņa personas datus civillietā, kura esot tikusi ierosināta pēc viņa prasības pret *Prokuratura na Republika Bulgaria* (Bulgārijas Republikas prokuratūra) par zaudējumu atlīdzības samaksu saistībā ar pārāk ilgo *RP-Petrich* izmeklēšanas procedūru. Personas dati, par kuriem ir izvirzīts šis otrais iebildums, tika savākti no vairāku prokuratūras lietu materiāliem, uz kuru pamata pēc tam netika uzsākta izmeklēšana, jo nebija konstatējams noziedzīgs nodarījums. Šie personas dati civilprocesā tika izmantoti kā pierādījums, lai pamatotu prokuratūras aizstāvības argumentus pret zaudējumu atlīdzības prasību, atbilstoši kuriem arī VS veiktās darbības, kas esot bijušas prokuratūras veiktās izmeklēšanas pamatā, esot ietekmējušas viņa veselības stāvokli.

Lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu priekšmets un juridiskais pamats

Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas (ES) 2016/680 (2016. gada 27. aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic kompetentās iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, un par šādu datu brīvu apriti, ar ko atceļ Padomes Pamatlēmumu 2008/977/TI (OV 2016, L 119, 89. lpp., turpmāk tekstā – “Direktīva 2016/680”) 1. panta 1. punkta un Regulas 2016/679 6. panta 1. punkta f) apakšpunkta interpretācija, ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību (turpmāk tekstā – “LESD”) 267. pantu

Prejudiciālie jautājumi

- 1) Vai (Direktīvas 2016/680) 1. panta 1. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka, norādot uz mērķiem, jēdzieni “novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem” tiek uzskaitīti kā vispārīga mērķa aspekti?
- 2) Vai (Regulas 2016/679) noteikumi ir piemērojami Bulgārijas Republikas prokuratūrai, ņemot vērā to, ka tāda informācija par personu, kuru prokuratūra ir savākusi kā “pārzinis” atbilstoši (Direktīvas 2016/680) 3. panta 8) punktam par šo personu sagatavotajos lietas materiālos, lai pārbaudītu norādes uz noziedzīgu nodarījumu, tika izmantota prokuratūras kā puses civilprocesā aizstāvībā tiesā – norādot, ka šie lietas materiāli ir tikuši sagatavoti, vai izklāstot lietas materiālu saturu?

2.1 Ja uz šo jautājumu tiek atbildēts apstiprinoši:

Vai (Regulas 2016/679) 6. panta 1. punkta f) apakšpunktā ietvertais formulējums “leģitīmās intereses” ir jāinterpretē tādējādi, ka tas aptver pilnīgu vai daļēju tādas informācijas par personu izpaušanu, kas ir tikusi iegūta saistībā ar prokuratūras sagatavotajiem lietas materiāliem par personu, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu

pie atbildības par tiem, ja šī izpaušana notiek, lai aizstāvētu pārzini kā pusi civilprocesā, un vai datu subjekta piekrišana ir izslēgta?

Atbilstošās Savienības tiesību normas un judikatūra

Tiesību normas

Direktīva 2016/680

1., 12. (pirmais teikums), 17., 21. (pirmais teikums), 29., 31., 34. (trešais un ceturtais teikums) apsvērums

1. panta 1. punkts, 2. panta 1. un 2. punkts, 3. panta 1) un 2) punkts, 7) punkta a) apakšpunkts un 8) punkts, 4. panta 2. punkts un 9. panta 1. punkts

Regula 2016/679

4., 15. (pirmais un otrais teikums), 16., 45. (no pirmā līdz ceturtajam teikumam), 46. (izņemot otro teikumu), 50. (no pirmā līdz trešajam teikumam) apsvērums

2. panta 1. un 2. punkts, 4. panta 1), 2) un 7) punkts, 6. panta 1. punkta f) apakšpunkts un 10. pants

Eiropas Parlamenta un Padomes **Direktīva 2012/29/ES** (2012. gada 25. oktobris), ar ko nosaka noziegumos cietušo tiesību, atbalsta un aizsardzības minimālos standartus un aizstāj Padomes Pamatlēmumu 2001/220/TI (OV 2012, L 315, 57. lpp., turpmāk tekstā – “Direktīva 2012/29”).

Judikatūra

Par lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu pieņemamību

Spriedums, 2020. gada 2. aprīlis, *Ruska Federacija* (C-897/19 PPU, EU:C:2020:262, 43. punkts)

Spriedums, 2019. gada 8. maijs, PI (C-230/18, EU:C:2019:383, 42. punkts)

Spriedums, 2018. gada 19. decembris, *AREX CZ* (C-414/17, EU:C:2018:1027, 34. punkts)

Spriedums, 2003. gada 6. novembris, *Lindqvist* (C-101/01, EU:C:2003:596, 40. un 42. punkts)

Spriedums, 2003. gada 20. maijs, *Österreichischer Rundfunk u.c.* (C-465/00, C-138/01 un C-139/01, EU:C:2003:294, 42. punkts)

Spriedums, 2020. gada 9. jūlijs, *Land Hessen* (C-272/19, EU:C:2020:535, 68. punkts)

Ģenerāladvokāta M. Špunara [*M. Szpunar*] 2020. gada 17. decembra secinājumi lietā C-439/19 (EU:C:2020:1054, 53. un 55. punkts)

Par otro prejudiciālo jautājumu

Spriedums, 2018. gada 10. jūlijs, *Jehovan todistajat* (C-25/17, EU:C:2018:551, 57. un 58. punkts)

Valsts tiesību normas

***Zakon za zashtita na lichnite danni* (Datu aizsardzības likums, turpmāk tekstā – “ZZLD”)**

Atbilstoši tā 1. pantam ZZLD ir ietverti noteikumi par fizisku personu aizsardzību saistībā ar personas datu apstrādi, ko veic prokuratūra un izmeklēšanas iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, tostarp pasargātu no draudiem sabiedriskajai kārtībai un drošībai un tos novērstu (turpmāk tekstā – “noziedzības apkarošanas mērķi”), kā arī par IVSS pilnvarām saistībā ar prokuratūras un izmeklēšanas iestāžu veikto personas datu apstrādes uzraudzību.

Saskaņā ar ZZLD 38.b pantu datu subjekts viņa tiesību pārkāpuma gadījumā saskaņā ar Regulu 2016/679 un šo likumu saistībā ar prokuratūras vai izmeklēšanas iestāžu veikto personas datu apstrādi noziedzības apkarošanas nolūkā var iesniegt sūdzību IVSS. Atbilstoši ZZLD 38.c. pantam sūdzību saskaņā ar 38.b panta 1. punktu pārbauda IVSS inspektors. Par inspektora lēmumu 14 dienu laikā pēc tā saņemšanas var celt prasību saskaņā ar *Administrativnoprotsesualen kodeks* (Administratīvā procesa kodekss).

Atbilstoši ZZLD 45. pantam apstrādāt personas datus noziedzības apkarošanas nolūkā, kas nav tas, kādā dati ir tikuši savākti sākotnēji, pārzinis, kas tos ir savācis sākotnēji, vai cits pārzinis drīkst tad, ja pārzinim ir tiesības apstrādāt personas datus šajā citā nolūkā un apstrāde šajā citā nolūkā saskaņā ar Savienības vai Bulgārijas Republikas tiesību aktiem ir nepieciešama un samērīga. Šajos gadījumos ir jāpiemēro Regula 2016/679 (ZZLD 42. pants). Apstrāde saskaņā ar ZZLD 45. pantu var ietvert datu arhivēšanu sabiedrības interesēs, izmantošanu zinātniskiem, statistikas vai vēsturiskiem mērķiem noziedzības apkarošanas nolūkos, ņemot vērā atbilstošas garantijas attiecībā uz datu subjektu tiesībām un brīvībām.

Saskaņā ar šī likuma 47. pantu pārzinim, cik vien iespējams, ir skaidri jānošķir dažādu datu subjektu kategoriju personas datus, piemēram, aizdomās turēto, notiesāto, cietušo, iespējamu liecinieku, personu, kurām ir informācija par noziedzīgajiem nodarījumiem, un citu trešo personas datus.

ZZLD 49. pantā ir paredzēts, ka personas datu apstrāde ir likumīga, ja tā ir nepieciešama kompetentās iestādes pilnvaru īstenošanai noziedzības apkarošanas

nolūkā un ir paredzēta Savienības tiesību aktos vai tiesību normā, kurā ir paredzēti apstrādes mērķi un apstrādājamo personas datu kategorijas.

Saskaņā ar ZZLD Papildu noteikumiem tajā izmantotie jēdzieni atbilst Regulas 2016/679 4. pantā ietvertajām definīcijām. ZZLD tiek paredzēti pasākumi šīs regulas transponēšanai un noteiktas Direktīvā 2016/680 izvirzītās prasības.

Bulgārijas Republikas Konstitūcija

Bulgārijas Republikas Konstitūcijas 127. pantā ir paredzēta ekskluzīva prokuratūras kompetence saistībā ar izmeklēšanas vadīšanu, noziedznieku apsūdzību un apsūdzības celšanu tiesā tādu noziedzīgo nodarījumu gadījumā, saistībā ar kuriem kriminālvajāšanu pēc savas ierosmes uzsāk prokuratūra.

Nakazatelen kodeks (Kriminālkodekss, turpmāk tekstā – “NK”)

NK 325. panta 1. punktā noziedzīgais nodarījums “huligānisms” ir definēts it īpaši kā tādu nepiedienīgu darbību veikšana, ar kurām tiek rupji traucēta sabiedriskā kārtība.

Zakon za sadebnata vlast (Likums par tiesu sistēmu)

Zakon za sadebnata vlast (Likums par tiesu sistēmu) 145. pantā ir reglamentēts, ka prokurors izmeklēšanu veic pats vai var to deleģēt citām iestādēm. Atbilstoši 2. punktam prokurors pieņem lēmumu par izmeklēšanas rezultātiem viena mēneša laikā pēc to saņemšanas. Bulgārijas Republikas *Ukazaniya na Glavniya prokuror (Ģenerālprokurora norādījumi)* par *Zakon za sadebnata vlast* (Likums par tiesu sistēmu) 145. panta 2. punkta piemērošanu ir norādīts, ka izmeklēšana nav procesuāla darbība un termiņiem saskaņā ar šo punktu ir ieteikuma raksturs.

Pravilnik za administratsiata na prokuraturata na Republika Bulgaria, izdaden ot Vishhia sadeben savet (Bulgārijas Republikas Prokuratūras administrācijas reglaments, kuru ir pieņēmusi Augstākā tieslietu padome)

Atbilstoši šī reglamenta 67. pantam iestādēs, it īpaši apgabala un rajona prokuratūrās, tiek uzturēts saņemto un nosūtīto dokumentu reģistrs un citi dokumentu saraksti, kā arī tiek uzturēta vienota prokuratūras informācijas sistēma.

Saskaņā ar šī reglamenta 68. pantu jaunie saņemtie dokumenti tiek reģistrēti ar augošu kārtas numuru saņemto dokumentu reģistrā, un par saņemtiem dokumentiem attiecībā uz jau esošiem lietu materiāliem tiek izdarīta atzīme attiecīgajā vietā saņemto dokumentu reģistrā un tie tiek pievienoti lietas materiāliem, nepiešķirot jaunu numuru.

Atbilstoši reglamenta 71. pantam lietas materiāli, pēc tam, kad lietas izskatīšana ir noslēgusies, tiek arhivēti un var tikt pieprasīti, ja tie ir nepieciešami prokuroru darbības veikšanai. Ja pastāv tehniska iespēja, visi rīkojumi un dokumenti, kas ir atrodami lietas un kriminālvajāšanas materiālos, tiek izsniegti arī elektroniski.

Administrativnoprotsesualen kodeks (Administratīvā procesa kodekss)

Administrativnoprotsesualen kodeks (Administratīvā procesa kodekss) 145. panta 1. punktā ir paredzēts, ka administratīvo aktu likumību var pārsūdzēt tiesā.

Grazhdanski protsesualen kodeks (Civilprocesa kodekss)

Grazhdanski protsesualen kodeks (Civilprocesa kodekss) 154. panta 1. punktā ir paredzēts, ka katrai pusei ir pienākums iesniegt pierādījumus par faktiem, ar kuriem tiek pamatoti prasījumi, un saviem iebildumiem.

Zakon za otgovornostta na darzhavata i obshtinite za vredi (Valsts un valsts pārvaldes iestāžu nodarīto zaudējumu atlīdzināšanas likums)

Zakon za otgovornostta na darzhavata i obshtinite za vredi (Valsts un valsts pārvaldes iestāžu nodarīto zaudējumu atlīdzināšanas likums, turpmāk tekstā – “ZODOV”) 26. pantā ir paredzēts, ka valsts ir atbildīga par zaudējumiem, kas ir radušies pilsoņiem un juridiskām personām tāpēc, ka ir tikušas pārkāptas tiesības uz lietas izskatīšanu saprātīgā termiņā atbilstoši Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijas (ECPAK) 6. panta 1. punktam.

Īss pamatlietas faktisko apstākļu un tiesvedības izklāsts

- 1 Prasītājs pamatlietā 2020. gada 12. martā iesniedza sūdzību IVSS.
- 2 Pirmais IVSS norādītais sūdzības pamats attiecas uz nelikumīgu tādu prasītāja personas datu apstrādi, kurus *RP-Petrich* savāca saistībā ar prokuratūras lietas materiāliem Nr. 1548/2013, *Rayonno upravlenie “Politsia” – Petrich* (Petrihas Rajona policijas pārvalde, turpmāk tekstā – “*RUP-Petrich*”) izmeklēšanas procedūra Nr. 252/2013, kuras ietvaros viņš tika atzīts par cietušo noziedzīgā nodarījumā saskaņā ar *NK 325.* panta 1. punktu. Prasītāja ieskatā *RP-Petrich* ir nelikumīgi apstrādājusi viņa personas datus, jo tā šos datus, kurus tā esot savākusi no viņa kā cietušā izmeklēšanas procedūrā Nr. 252/2013, pēc tam esot izmantojusi, lai tajā pašā izmeklēšanas procedūrā par tām pašām darbībām, kuras ir tikušas atzītas par noziedzīgu nodarījumu saskaņā ar *NK 325.* panta 1. punktu, uzsāktu izmeklēšanu pret viņu kā aizdomās turēto.
- 3 Otrais IVSS norādītais sūdzības pamats attiecas uz nelikumīgu tādu prasītāja personas datu apstrādi, kas tika savākti saistībā ar prokuratūras lietas materiāliem Nr. 517/2016, Nr. 1872/2016, Nr. 2217/2016 un Nr. 1870/2016. Šī apstrāde izpaužoties tādējādi, ka kompetentais *RP-Petrich* prokurors civilprocesā Nr. 144/2018 *Okrazhen sad – Blagojevgrad* (Blagojevgradas apgabaltiesa) esot atsaucies uz šajos dokumentos ietvertu informāciju. Šī civilprocesa pamatā bija prasītāja prasība pret Bulgārijas Republikas prokuratūru saskaņā ar *ZODOV* 26. pantu.

- 4 Saistībā ar pirmo sūdzības pamatu *IVSS* inspektors konstatē, ka lietas materiāli Nr. 1548/2013 tika sagatavoti ar *RP-Petrich* 2013. gada 18. maija lēmumu pret nezināmu personu un ar prasītāju kā cietušo.
- 5 Izmeklēšana tiek veikta par to, ka 2013. gada 18. aprīlī aptuveni plkst. 23.00 kādā uzkodu sabiedriskās ēdināšanas vietā (dzīvojamā piekabe) nezināms noziedzīgā nodarījuma izdarītājs kopā ar citām personām uzbruka VS, to sitot.
- 6 Ar 2018. gada 4. aprīļa lēmumu VS izmeklēšanas procedūrā Nr. 252/2013, kurā viņš līdz tam brīdim tika atzīts par cietušo, tika apsūdzēts noziedzīga nodarījuma izdarīšanā saskaņā ar *NK* 325. panta 1. punktu. Šis lēmums tika pārsūdzēts *Okrazhna prokuratura – Blagoevgrad* (Blagojevgradas apgabala prokuratūra), kas to atstāja spēkā.
- 7 2019. gada 14. oktobrī *RP-Petrich* prokurors izvirzīja apsūdzību prasītājam un citām astoņām personām, taču tiesa ar 2020. gada 10. novembra lēmumu izbeidza kriminālprocesu *Rayonen sad – Petrich* (Petrihas rajona tiesa) attiecībā pret visām apsūdzētajām personām, ieskaitot prasītāju, kriminālatbildības izbeigšanās dēļ pēc likumā paredzētā maksimālā noilguma termiņa beigām.
- 8 Saistībā ar otro 2020. gada 12. marta sūdzības pamatu *IVSS* inspektors konstatē turpinājumā norādīto.
- 9 *RP-Petrich* prokuratūras lietas materiāli Nr. 517/2016 tika sagatavoti 2016. gada 5. aprīlī, pamatojoties uz par VS saņemto sūdzību. 2016. gada 11. maijā kompetentais prokurors nolēma neuzsākt izmeklēšanu, jo nevarot konstatēt norādes, kas liecinātu par noziedzīga nodarījuma izdarīšanu.
- 10 *RP-Petrich* prokuratūras lietas materiāli Nr. 1870/2016 tika sagatavoti 2016. gada 26. oktobrī, pamatojoties uz sūdzību pret četrām personām, tostarp arī VS. 2017. gada 22. februārī kompetentais prokurors nolēma neuzsākt izmeklēšanu, jo nevarot konstatēt norādes, kas liecinātu par noziedzīga nodarījuma izdarīšanu, un to apstiprināja *Okrazhna prokuratura – Blagoevgrad* (Blagojevgradas apgabala prokuratūra).
- 11 *RP-Petrich* prokuratūras lietas materiāli Nr. 1872/2016 tika sagatavoti 2016. gada 26. oktobrī, pamatojoties uz sūdzību pret četrām personām, tostarp arī prasītāju VS. 2017. gada 22. februārī kompetentais *RP-Petrich* prokurors nolēma neuzsākt izmeklēšanu, jo nevarot konstatēt norādes, kas liecinātu par noziedzīga nodarījuma (noziedzīgs nodarījums, saistībā ar kuru kriminālvajāšanu pēc savas ierosmes uzsāk prokuratūra) izdarīšanu.
- 12 2018. gada 15. oktobra tiesas sēdē *Okrazhen sad – Blagoevgrad* (Blagojevgradas apgabaltiesa) civillietā, kurā prasītājs bija VS un atbildētāja – Bulgārijas Republikas prokuratūra, *RP-Petrich* prokurors lūdza pieprasīt *RP-Petrich* lietu Nr. 517/2016 un Nr. 1872/2016 materiālus. Prokurora lūguma mērķis ir aizstāvība pret VS izvirzīto prasījumu par zaudējumu atlīdzināšanu saistībā ar pārāk ilgu izmeklēšanas procedūras Nr. 252/2013 norisi, norādot uz pierādījumu, ka arī VS

veiktās un *RUP-Petrich* un *RP-Petrich* izmeklētās darbības ietekmēja viņa veselības stāvokli.

- 13 Ar 2018. gada 15. oktobra lēmumu *Okrazhen sad – Blagoevgrad* (Blagojevgradas apgabaltiesa) noteica *RP-Petrich* pienākumu šajā civillietā iesniegt prokuratūras lietu Nr. 517/2016 un Nr. 1872/2016 materiālu satura apliecinātas kopijas.
- 14 2020. gada 22. jūnijā tika pieņemts *IVSS* inspektora, QR, lēmums par VS 2020. gada 12. marta sūdzību, par kuru pamatlietā ir tikusi celta prasība.
- 15 Viņa noraidīja VS sūdzību kā nepamatotu attiecībā uz pirmo sūdzības pamatu par *ZZLD* 42. panta 2. punktā ietverto prasību pārkāpumu saistībā ar viņa personas datu apstrādi prokuratūras lietas materiālos Nr. 1548/2013, un kā nepieņemamu attiecībā uz otro sūdzības pamatu par *ZZLD* un Regulas 2016/679 tiesību normās ietverto prasību pārkāpumu saistībā ar viņa personas datu apstrādi prokuratūras lietu Nr. 517/2016, Nr. 1870/2016, Nr. 1872/2016 un Nr. 2217/2016 materiālos, kas tika izmantoti kā pierādījumi civillietā *Okrazhen sad – Blagoevgrad* (Blagojevgradas apgabaltiesa).
- 16 2020. gada 31. jūlijā VS cēla prasību *Administrativen sad – Blagoevgrad* (Blagojevgradas administratīvā tiesa) par *IVSS* inspektora, QR, 2020. gada 22. jūnija lēmumu, kas ir pamatlietas pamatā.

Pamatlietas pušu galvenie argumenti

- 17 Ar savu sūdzību VS vērsās pret valsts uzraudzības iestādes pieļautiem *ZZLD* 49. pantā, Direktīvā 2016/680 un Regulā 2016/679 izvirzīto prasību pārkāpumiem.
- 18 It īpaši prasītājs norāda, ka kompetentais prokurors ir nelikumīgi apstrādājis ar viņu kā cietušo saistītos personas datus izmeklēšanas procedūrā Nr. 252/2013, lai – pārkāpjot viņa kā “cietušā” tiesības saskaņā ar Direktīvu 2012/29 un Direktīvā 2016/680 ietvertajiem principiem – tajā pašā procedūrā veiktu izmeklēšanu pret viņu kā apsūdzēto personu, t.i., nolūkā, kas nav sākotnējais to savākšanas nolūks.
- 19 Viņš arī iebilst pret tādu personas datu nelikumīgu apstrādi, kas esot tikuši savākti *RP-Petrich* prokuratūras lietu Nr. 517/2016, Nr. 1870/2016 un Nr. 1872/2016 materiālos, pārkāpjot Regulā 2016/679 ietvertos principus, nolūkos, kas nav tie, kādos personas dati tika vākti, pēc tam, kad tajās esot ticis nolemts neuzsākt izmeklēšanas procedūru. Pakārtoti viņš lūdz iesniedzējtiesu vērsties Eiropas Savienības Tiesā, lai tā sniegtu prejudiciālu nolēmumu par Direktīvas 2016/680 4. panta 2. punkta un Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 4. un 50. panta interpretāciju.
- 20 Atbildētājs pamatlietā, *IVSS* inspektors, apstiprina pamatlietā pārsūdzētā nolēmuma pamatojumu, ar kuru sūdzība tika noraidīta.

- 21 It īpaši ZZLD 42. pantā un Direktīvas 2016/680 tiesību normās, atbilstoši kurām kompetentajām valsts iestādēm ir tiesības apstrādāt personas datus, noziedzības apkarošanas mērķi neesot “sadalīti” grupās. Lai gan atbilstoši ZZLD 47. pantam tiekot nošķirtas datu subjektu kategorijas, no tā neizrietot nedz tas, ka to personas datu apstrādei ir atšķirīgi mērķi, nedz tādu personas datu apstrāde, kas no tās ir tikuši savākti kā no cietušā, lai uzsāktu izmeklēšanu pret to kā “apsūdzēto personu”, varot tikt atzīta par “nelikumīgu turpmāku apstrādi” nolūkā, kas nav tas, kādā personas dati sākotnēji tika vākti.
- 22 Saistībā ar tādu prasītāja pamatlietā personas datu apstrādi, kas tika savākti saistībā ar prokuratūras izbeigtu lietu materiāliem, uzraudzības iestāde norāda, ka IVSS iesniegtajā sūdzībā norādītie apsvērumi nepamatoja VS norādītos Regulas 2016/679 pārkāpumus.

Īss lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu motīvu izklāsts

Par lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu pieņemamību

- 23 Pamatlīeta galvenokārt ir par Direktīvas 2016/680 un Regulas 2016/679 tiesību normu piemērošanu, un tāpēc Eiropas Savienības Tiesai ir jāsniedz interpretācija, ņemot vērā pamatlīetas faktus.
- 24 Iesniedzējtiesa uzsver, ka Tiesas kompetencē ir visu tādu Savienības tiesību normu interpretācija, kas ir nepieciešamas, lai valsts tiesa varētu pieņemt nolēmumu tajā izskatāmajā lietā (spriedumi *Ruska Federacija* (C-897/19 PPU), PI (C-230/18), *AREX CZ* (C-414/17)). Tā norāda, ka Direktīvā 2016/680 ir paredzēta visaptveroša personas datu aizsardzības sistēma, ka tās piemērošanas jomā ietilpst personas datu apstrāde, ko veic tiesībaizsardzības iestādes, un ka tā neattiecas tikai uz šādu datu apmaiņu starp dalībvalstīm.
- 25 Saistībā ar vārdkoku “darbības, kurām nav piemērojamas Savienības tiesības” iesniedzējtiesa norāda, ka Tiesa spriedumā *Lindqvist* (C-101/01) ir paskaidrojusi, ka šī vārdkopa nav jāinterpretē tādējādi, ka katru reizi būtu jāpārbauda, vai konkrētā darbība tieši ietekmē brīvu apriti starp dalībvalstīm, un spriedumā *Österreichischen Rundfunk* (C-465/00) tā ir paskaidrojusi, ka Savienības tiesību piemērojamība nevar būt atkarīga no tā, vai pastāvēja pietiekama saistība ar EKL garantēto pamatbrīvību izmantošanu. Tā konstatē, ka Tiesa spriedumā *Land Hessen* (C-272/19) ir apstiprinājusi, ka šī definīcija ir jāinterpretē šauri. Visbeidzot iesniedzējtiesa it īpaši norāda uz ģenerāladvokāta secinājumiem lietā C-439/19, atbilstoši kuriem ““personas datu apstrādei par sodāmību un pārkāpumiem vai ar tiem saistītiem drošības pasākumiem, pamatojoties uz Regulas 2016/679 6. panta 1. punktu” [...] nevar piemist Hartai raksturīgā papildu funkcija” (53. punkts).

Prejudiciālo jautājumu būtiskums

- 26 ZZLD ir paredzēti privātpersonām pieejamie tiesību aizsardzības līdzekļi saistībā ar personas datu apstrādi atbilstoši Regulai 2016/679 un šādu apstrādi, ko veic kompetentās iestādes nolūkā apkarot noziedzību.

Par pirmo prejudiciālo jautājumu

- 27 Iesniedzējtiesai pamatlietā ir jāpārbauda, vai prasītāja personas datu, kas ir tikuši savākti izmeklēšanas procedūrā Nr. 252/2013 no viņa kā cietušā, turpmāka izmantošana, lai uzsāktu izmeklēšanu pret viņu tajā pašā izmeklēšanas procedūrā, ir nelikumīga personas datu apstrāde.
- 28 Bulgārijas Republikas prokuratūra ir “kompetentā iestāde” Direktīvas 2016/680 3. panta 7) punkta a) apakšpunkta izpratnē un “pārzinis” tās 3. panta 8) punkta izpratnē. Informācijas par personu vākšana izmeklēšanas procedūrā ietilpst Direktīvas 2016/680 2. panta 1. punkta piemērošanas jomā, un informācija ir “personas dati” šīs direktīvas 3. panta 1) punkta izpratnē.
- 29 Vienlaikus nav skaidrs, vai tādu personas datu apstrāde, kas ir tikuši savākti no tās kā cietušā izmeklēšanas procedūrā un ko veic pārzinis, lai uzsāktu izmeklēšanas procedūru pret to pašu personu, ir apstrāde nolūkā, kas nav tas, kādā personas dati sākotnēji tika vākti, ja ņem vērā direktīvas 31. apsvērumu: “[..] attiecīgā gadījumā un cik vien iespējams – ir nepieciešams skaidri nodalīt dažādu datu subjektu kategoriju personas datus, piemēram, aizdomās turēto [..] cietušo [..] personas datus.”
- 30 Šajā kopsakarā, tā kā šīs direktīvas 29. apsvērumā un 4. panta 2. punktā runa ir par personas datu apstrādi šīs direktīvas piemērošanas jomā (1. panta 1. punkts) ietilpstošā nolūkā, kas nav tas, kādā personas dati tika vākti, iesniedzējtiesas ieskatā ir jāuzdod jautājums par to, vai 1. panta 1. punktā ietvertais uzskaitījums – “novērst, izmeklēt, atklāt noziedzīgus nodarījumus vai saukt pie atbildības par tiem” – attiecas uz konkrētiem vispārīga mērķa aspektiem vai arī tas ir jāinterpretē kā dažādo mērķu uzskaitījums.

Par otro prejudiciālo jautājumu

- 31 Prasītāja pamatlietā otrais prasības pamats ir par viņa personas datu, kas tika savākti prokuratūras sagatavotajos pret viņu vērstajos tādas lietas materiālos, kura tika izbeigta bez izmeklēšanas procedūras uzsākšanas, “nelikumīgu apstrādi”, ko ir veikusi Bulgārijas Republikas prokuratūra. Personas dati tika izmantoti kā pierādījums civillietā, kurā prasītājs cēla prasību pret Bulgārijas Republikas prokuratūru par zaudējumu atlīdzības samaksu saskaņā ar ZODOV.
- 32 Šajā sakarā iesniedzējtiesa, pirmkārt, pārbauda, vai, pārzinim nododot tālāk informāciju civillietu tiesai par to, ka prokuratūra ir sagatavojusi lietas materiālus par prasītāju un ir izbeigusi lietu, vai izpaužot šo lietas materiālu saturu civillietu tiesai, ir konstatējama “personas datu” “apstrāde” Regulas 2016/679 4. panta 1) un 2) punkta izpratnē, kas ietilpst šīs regulas 2. panta 1. punkta piemērošanas jomā. Otrkārt, iesniedzējtiesa pārbauda, vai personas datu nodošana tālāk, ņemot vērā

- lietas faktus, ir likumīga apstrāde Regulas 2016/679 6. panta 1. punkta f) apakšpunkta izpratnē, ņemot vērā, ka prokuratūra ir viena no pusēm civillietā un tai ir tiesības uz visiem procesuālajiem aizstāvības un pierādīšanas līdzekļiem.
- 33 Iesniedzējtiesa izklāsta turpinājumā norādītos apsvērumus.
 - 34 Direktīvas 2016/680 9. panta 1. punktā ir noteikts, ka tādu personas datu apstrādei, kas ir tikuši savākti kādam no noziedzības apkarošanas mērķiem, bet citam mērķim, kas direktīvas mērķis, ir piemērojama Regula 2016/679.
 - 35 Saistībā ar Regulas 2016/679 2. panta 1. punktā izvirzīto priekšnoteikumu, ka to piemēro tādu personas datu apstrādei, kuri veido daļu no kartotēkas, iesniedzējtiesa norāda uz spriedumu *Jehovan todistajat* (C-25/17), kurā Tiesa paskaidro, ka “šķiet, ka prasība, ka personas datiem ir jābūt “sakārtotiem saskaņā ar īpašiem kritērijiem”, ir domāta vienīgi, lai ļautu viegli atrast datus par personu”, un ka nevar secināt, ka attiecīgajiem personas datiem “būtu jābūt ietvertiem reģistros vai īpašos sarakstos, vai kādā citā meklēšanas sistēmā”.
 - 36 Pildot savus likumā noteiktos uzdevumus, prokuratūra var veikt izmeklēšanas darbības, kas nav procesuāla darbība atbilstoši *Ukazanieto odnosno prilaganeto na chlen 145, alineya 2 ot Zakona za sadebnata vlast* (Norāde par Likuma par tiesu sistēmu 145. panta 2. punkta piemērošanu). Personas dati, kas ir atrodami prokuratūras lietas materiālos, tiek savākti noziedzības apkarošanas nolūkos, un dokumenti tiek arhivēti, ja netiek uzsākta izmeklēšanas procedūra.
 - 37 Ņemot vērā iepriekš izklāstītos apsvērumus un Regulas 2016/679 10. pantu, informācija par personu neatkarīgi no tā, kā tā ir strukturēta, ietilpst šīs regulas 2. panta 1. punkta piemērošanas jomā, ja tā ir tikusi savākta saistībā ar prokuratūras lietas materiāliem, kas ir tikuši sagatavoti, pamatojoties uz sūdzību par šo personu. Turklāt informācija, kas tiek savākta saistībā ar prokuratūras lietas materiāliem, tiek glabāta Bulgārijas Republikas prokuratūras elektroniskajā datu bāzē, kas nozīmē, ka datu subjekta identificēšana ir iespējama.
 - 38 Ņemot vērā Eiropas Savienības Tiesas kompetenci saistībā ar Savienības tiesību aktu interpretāciju, iesniedzējtiesa vēlas zināt, vai “personas datu” “apstrāde” Regulas 2016/679 4. panta 1) un 2) punkta izpratnē, kurai ir piemērojams šīs regulas 2. panta 1. punkts, ir konstatējama jau tad, ja pārzinis informē civillietu tiesu par to, ka prokuratūra ir sagatavojusi lietas par prasītāju un ir pabeigusi lietu, vai tai šo informāciju nodod.
 - 39 Atsaukšanās civilprocesā uz informāciju par to, ka ir tikuši sagatavoti prokuratūras lietas materiāli par prasītāju pamatlietā, notiek nolūkā, kas nav tas, kādā informācija tika vākta. Minētais liek uzdot jautājumu par šīs informācijas “likumīgu apstrādi” Regulas 2016/679 6. panta 1. punkta f) apakšpunkta izpratnē.
 - 40 Bulgārijas Republikas prokuratūra nodeva tālāk informāciju par prokuratūras sagatavotajiem lietas materiāliem attiecībā uz prasītāju, lai aizstāvētos pret to celtās prasības ietvaros. Kā civillietas puse tā var izmantot visus procesuālos

aizstāvības un pierādīšanas līdzekļus, un lūgums izmantot prokuratūras lietas materiālus kā pierādījumu civilprocesā saskaņā ar valsts Civilprocesa kodeksu ir pieņemams.

- 41 *ZZLD* 45. pantā ir paredzēts, ka personas datu apstrāde, ko veic pārzinis, kas sākotnēji tos ir savācis, noziedzības apkarošanas nolūkā, kas nav tas, kādā šie dati tika savākti, ir atļauta, ja pārzinim saskaņā ar Savienības vai Bulgārijas Republikas tiesību aktiem ir tiesības apstrādāt personas datus šādā nolūkā un apstrāde šajā citā nolūkā saskaņā ar Savienības vai Bulgārijas Republikas tiesību aktiem ir nepieciešama un samērīga.
- 42 Vienlaikus, kā tas ir paredzēts Regulas 2016/679 50. apsvērumā, turpmāka personas datu apstrāde nolūkos, kas nav tie, kādos personas dati sākotnēji tika vākti, ir jāatļauj tikai tad, ja apstrāde ir saderīga ar tiem nolūkiem, kādos personas dati sākotnēji tika vākti. Iesniedzējtiesa pieņem, ka acīmredzami nav konstatējams neviens no 6. panta 1. punkta c), d) un e) apakšpunktā minētajiem gadījumiem.
- 43 Tā norāda, ka Regulas 2016/679 10. panta piemērošanas joma ir jānosaka atbilstoši šīs regulas 4. apsvērumam, ņemot vērā pamattiesību funkciju sabiedrībā. Šajā sakarā tā konstatē, ka Eiropas Cilvēktiesību tiesa (ECT) pieņem, ka policijas ziņojumā ietvertā informācija par darbībām, par kurām persona nav tikusi notiesāta, ietilpst ECPAK 8. panta piemērošanas jomā, ja tā tiek izpausta citā krimināllietā tiesā (ECT 2008. gada 18. novembra spriedums *Cemalettin Canli* pret Turciju, Nr. 22427/04, 33., 42. un 43. punkts), un ka informācijas par personu glabāšana policijas datu bāzē par notiesātajām personām, apsūdzētajām personām un cietušajiem, kas ļauj izdarīt secinājumus par viņu identitāti, ir iejaukšanās tiesībās uz privāto dzīvi (ECT 2014. gada 18. septembra spriedums *Brunet* pret Franciju, Nr. 21010/10, 42.–45. punkts). Iesniedzējtiesa norāda arī uz to, ka personas telefonsarunu ieraksti, par kuriem ir ticis pieņemts rīkojums kriminālizmeklēšanas procedūrā, disciplinārlietā tika izmantoti nelikumīgi pēc tam, kad tika pieņemts lēmums neuzsākt krimināllietu (ECT 2016. gada 7. jūnija spriedums *Karabeyoglu* pret Turciju, Nr. 30083/10, 117.–121. punkts).
- 44 Tā kā iesniedzējtiesas ieskatā runa ir par jautājumu par datu aizsardzības savienojamību ar pārziņa kā tiesvedības puses tiesībām, tā nolemj vērsties Tiesā atbilstoši LESD 267. pantam.